

Eden DYN – StatusBus

– Kodad, beröringsfri säkerhetsgivare



[EN] The complete original instructions can be found at:
 [SV] Den kompletta bruksanvisningen i original finns på:
 [DE] Die komplette Originalbetriebsanleitung ist zu finden unter:
 [IT] Le istruzioni originali complete si trovano qui:
 [FR] La notice originale intégrale est disponible sur:
 [ES] La versión original de las instrucciones está disponible en:
www.abb.com/jokabsafety

Allmän beskrivning

Eden DYN är en givare som består av två enheter, Adam och Eva, för användning på grindar, luckor m.m. Eva finns i två versioner, en med generell kod och en med unik kod. Eden DYN uppfyller kodningskraven i EN ISO 14119:2013 när det gäller skydd mot manipulering.

Adam DYN Status har en icke-felsäker StatusBus-funktion men kan också användas som en Adam DYN Info.

Elektriska anslutningar

Adam DYN-Status M12-5

Adam DYN Status är försedd med en StatusBus-anslutning på stift 5. Den indikerar kontakt med Eva. När Eva är i kontakt med Adam är info-signalen för enheten hög (+24 VDC) på stift 5.

Varning! Signalen är ingen felsäker signal och får aldrig användas för säkerhetsändamål.

OBS: En skärmad kabel måste användas mellan den här enheten och resten av säkerhetsslingan.

Anslutning av Adam DYN-StatusBus

Adam DYN-StatusBus kan användas som en Info-version eller med StatusBus.

Adam fungerar som Info version om StatusBus-adressen är 0 och så länge ingen StatusBus-masterenhetsdetekteras på stift 5. I det här läget är signalen på stift 5 hög under kontakt med Eva, annars är den låg.

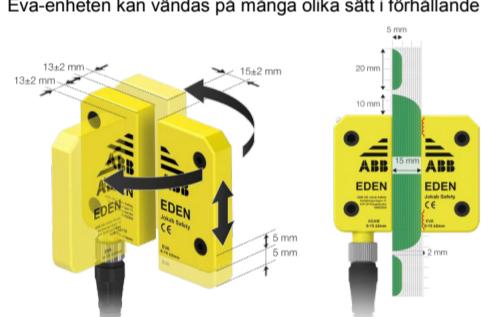
Adam fungerar som StatusBus-version om StatusBus-adressen är >0 eller om en StatusBus-masterenhetsdetekteras (StatusBus-adress 0 och ingen Eva inom avkänningsområdet). Statusbus för StatusBus, tillgänglig i Pluto, anger samma information som Info.

Upptil 30 enheter kan anslutas till en StatusBus-masterenhetsdetekteras på stift 5 i kontaktet. Den förblir i det läget tills StatusBus-adressen återställs, antingen med hjälp av Pluto Manager eller adresseringsverktyget FIXA.

Bruksanvisningen för Pluto innehåller mer information om StatusBus Master och programmering och är tillgänglig på www.abb.com/jokabsafety.

Installation och montage

Eva-enheten kan vändas på många olika sätt i förhållande till Adam-enheten, se figuren nedan.



Notera! Avkänningsavståndet kan överväkas om Eden monteras nära metall. Distanskiva DA 1B bör användas för att förhindra detta. Eden kan monteras på metall, men bör inte omges av metall.

Monteringsanvisning

1. Fixera alla givare med två M4-skruvar vardera. Säkerhetsskruv SM4x20 (2TLA020053R4200) rekommenderas. De medföljande distansbrickorna (DA 2B) måste användas för att fysiskt skydda Eden från skada.

2. Maximalt åtdragningsmoment på skruvarna är 1.0 Nm.

3. Läs skruven med Locite eller liknande för att motverka att den lossnar (se riskbedömning).

4. Dra åt M12-kontakten med ett åtdragningsmoment på högst 0.6 Nm. Momentnyckel bör användas för att säkerställa korrekt åtdragningsmoment.

Programmering av kod

Adam levereras utan kod och måste därför programmeras med koden från en Eva-enhet (med generell eller unik kod). Kodens hona för den här Eva-enheten som detekteras av Adam-enheten programeras automatiskt så snart Eva-enheten finns inom avkänningsavståndet.

Hur man programmerar en ny Adam-enhet utan kod med koden från en ny Eva-enhet:

- Placer Eva-enheten inom Adam-enhetens räckvidd.
- Anslut Adam-enheten utan kod till strömförslutningen.
- Lydioden på Adam-enheten växlar till grön ljus när programmeringen är slutförd.

Underhåll

Varning! Säkerhetssfunktionerna och mekaniken bör testas regelbundet, minst årligen, för att kontrollera att alla säkerhetssfunktioner fungerar korrekt (EN 62061:2005).

Varning! Kontakta ABB Jokab Safety i händelse av funktionsstopp eller produktskada. Försök inte att reparera produkten. Det kan orsakas tillgång till permanenta skador och försämra enhetens säkerhet, vilket i sin tur kan orsaka allvarliga personskador.

Minsta säkerhetsavstånd

Vid användning av skyddsanordningar utan sparr för att säkra riskområdet ska minsta tillåtna avstånd mellan den skyddade öppningen och den farliga maskinen beräknas.

OBS: För mer information se bruksanvisningen i original eller EN ISO 13855:2010 och EN ISO 13857:2008 för angivna värden.



Funktionsindikering med lysdioder

Lydiod på Adam	Beskrivning	Säkerhetsslinga
Grön	Giltig Eva-enhet inom avkänningsområdet	Stängd
Blinkar grönt	Giltig Eva-enhet inom räckvidd, vänster på återställning	Öppen
Blinkar rött/grönt	Giltig Eva-enhet inom avkänningsområdet, ingen giltig signal	Öppen
Röd	Giltig Eva-enhet utom avkänningsområdet	Öppen
Blinkar snabbt grönt	Giltig Eva-enhet högst 2 mm från maximalt känselavstånd	Stängd
Blinkar snabbt rött	Felsäker läge	Öppen
Blinkar rött	Ingen Eva-enhet programmerad	Öppen
Dubbel blinkning, röd 0.110/20.11/0.67 s, på/på/på	Givare i StatusBus-läge, av. "Slav redo" adress 0.	Eva ej inom avkänningsavstånd under adressering.
Dubbel blinkning, grön 0.110/20.11/0.67 s, på/på/på	Givare i StatusBus-läge, på. Adress 0.	Adresserad från 1–30 till 0. Eva inom avkänningsområdet.
Av under 5 s, därefter flimrande blinkning 0.07/1.9 s, av/på	Givare i StatusBus-läge, på. Programmeringsläge.	Blinkar normalt i 1–4 sekunder under adresseringen (programmeringen).

Felsökning

Lydiod på Adam	Möjliga felorsaker	Modellöversikt
Typ	Artikelnummer	Beskrivning
Lysrött	Eva för långt borta från Adam	Adam DYN-Status M12-5 2TLA020051R5200 Stift 5: Info/StatusBus
Metall (järn) mellan Adam och Eva	Avgående metallen	Eva General code 2TLA020046R0800 Generell kod
Kortsluten till stift 2 (ingen dynamisk signal)	Kontrollera den dynamiska signalen och kablaget	Eva Unique code 2TLA020046R0900 Unik kod
Tillbehör		
Typ	Artikelnummer	Beskrivning
DA 1B	2TLA020053R0700	Distansskiva gul PBT
DA 2B	2TLA020053R0300	Distansskiva
DA 3A	2TLA020053R0600	Konverteringsplatta för omvandling av Eden E
SM4x20	2TLA020053R4200	Säkerhetsskruv för montering av Adam och Eva
SBIT	2TLA020053R5000	Skrudgårsplats för säkerhetsskruv
Blinkar grönt/rött	Ingen dynamisk signal (Eva i position med Adam)	
Blinkar snabbt rött	Felsäker läge	
M12-3S	2TLA020055R0000	Y-kontakt för seriekoppling
Momentnyckel	2TLA020053R0900	För M12-kontakt
FIXA	2TLA020072R2000	Handhållen terminal AS-/StatusBus. Används bl.a. för adressering.
Blinkar snabbt grönt	Maximalt avkänningsavstånd	Flytta Eva närmare Adam

Tekniska data

Information för användning i USA/Kanada	
Kapsling	Typ 1, 4, 4x
Ansökningsområde, UL	Applikationer enligt NFPA 79
Strömförslutning	Endast lämplig för användning i kretsar med lågsättning/svagström.
Märkpåning	+24 VDC +15%, -40%
Strömförbrukning	30 mA vid +24 VDC 35mA vid +18 VDC (45 mA vid +12 VDC)
Info-signal	Max 15 mA på stift 5
Elektriska data	
Spänningfall (Dyn. ut)	2.5 V vid 25 mA
Läckström i FRÄN-läge (Dyn. ut)	<3 µA
Transponderfrekvens	4 MHz
Max kopplingsfrekvens	1 Hz
Omgivningsdata	
EMC	EN 60947-5-3:2013
Omgivningstemperatur	Förvaring: -40 till +70 °C Drift: -40 till +70 °C
Luftfuktighet	35 till 85 % (utan isbildung eller kondensation)
Tider	
Tillslagsfördröjning vid inkoppling	2 s
Reaktionstid vid tillslag	<100 ms
Reaktionstid vid stopp	<30 ms
Risktid	<30 ms
Livslängd/drifttid	20 år
Tillslagsfördröjning vid inkoppling	2 s
Mekaniska data	
Skyddsklass	IP67/IP69K
Kapsling	Typ 1, 4, 4x
Material	Hölje: Polybutylene terephthalate (PBT) Gjutmaterial: Epoxi
Anslutning	5-polig M12-hankontakt Vridmoment: 0.6 Nm
EN ISO 14119:2013	Typ 4, med kod på hög nivå, (Eva Unique code)
EN 61508:2010	Typ 4, med kod på låg nivå, (Eva General code)
EN 62061:2005	SIL3
EN ISO 13849-1:2015	Kategori 4, PLe
EN 60947-5-3:2013	PDF-M
EG-försäkran om överensstämmelse	
ABB Jokab Safety försäkrar härmed att Eden överensstämmer med direktiv 2006/42/EG, 2011/65/EU och 2014/30/EG enligt den försäkran om överensstämmelse som finns på www.abb.com/jokabsafety	
Dimensioner	
OBS: Alla mätta anges i mm	

Säkerhetsharmonisade standarder

Endast avsedd för användning med tillämpningar enligt NFPA 79

EN 61508:2010 SIL3, PFe: 4.5 x 10⁻⁹

EN 62061:2005 SIL3

EN ISO 13849-1:2015 Kategori 4, PLe

EN 60947-5-3:2013 PDF-M

Mekaniska data

Skyddsklass IP67/IP69K

Kapsling Typ 1, 4, 4x

Material Hölje: Polybutylene terephthalate (PBT)
Gjutmaterial: Epoxi

Anslutning 5-polig M12-hankontakt
Vridmoment, skruv: 0.6 Nm

EN ISO 14119:2013 Typ 4, med kod på hög nivå, (Eva Unique code)

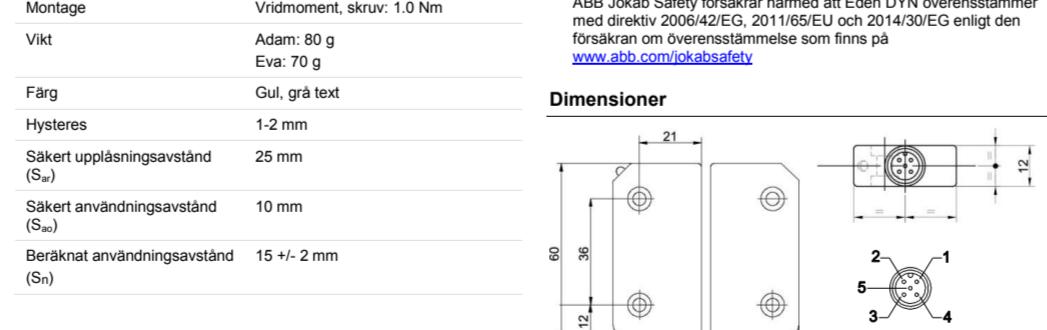
EN 61508:2010 Typ 4, med kod på låg nivå, (Eva General code)

Certifikat TÜV süd, cULus

EG-försäkran om överensstämmelse

ABB Jokab Safety försäkrar härmed att Eden överensstämmer med direktiv 2006/42/EG, 2011/65/EU och 2014/30/EG enligt den försäkran om överensstämmelse som finns på www.abb.com/jokabsafety

Dimensioner



Beskrivning och exempel visar hur produkten fungerar och kan användas. Det innebär inte att den uppfyller kraven för alla typer av maskiner och processer. Köparen/användaren ansvarar för att produkten installeras och används enligt gällande föreskrifter och standard. Rätt till ändringar i produkt och prisbehandling är förbeholdt.

ABB Jokab Safety Varalbergsvägen 11
S-434 39 Kungsbacka
Sweden

Excerpts from the original instructions

Eden DYN – StatusBus

– Coded non-contact safety sensor

[EN] The complete original instructions can be found at:

[SV] Den kompletta bruksanvisningen i original finns på:

[DE] Die komplette Originalbetriebsanleitung ist zu finden unter:

[IT] Le istruzioni originali complete si trovano qui:

[FR] La notice originale intégrale est disponible sur:

[ES] La versión original de las instrucciones está disponible en:

www.abb.com/jokabsafety

Eden DYN – StatusBus

– Berührungsloser Sicherheitssensor mit Codierung



Allgemeine Beschreibung

Der Sensor Eden DYN besteht aus den beiden separaten Einheiten – Adam und Eva – und ist als Verriegelungseinrichtung für Türen, Einstiegsluken u. A. vorgesehen. Eva ist in zwei Versionen erhältlich, mit Standard- oder eindeutiger Codierung. Eden DYN erfüllt die Codierungsanforderungen der EN ISO 14119:2013 zum Manipulationschutz.

Adam DYN Status hat eine nicht-sichere StatusBus-Funktion, kann aber auch als Adam DYN Info eingesetzt werden.

Elektroanschlüsse

Adam DYN-Status M12-5

Adam DYN-StatusBus ist ein Pin 5 mit einem StatusBus-Ausgang ausgestattet. Hierdurch wird die Anwesenheit von Eva kommuniziert. Wenn Eva in Kontakt mit Adam steht, wird der Informationsausgang der Einheit (Pin 5) auf HIGH (+24 VDC) gesetzt.

Achtung! Das Signal ist kein fehlersicheres Signal und sollte nie für Sicherheitszwecke genutzt werden.

Hinweis: Zwischen dem Gerät und dem übrigen Sicherheitskreis ist die Verwendung eines abgeschirmten Kabels vorgeschrieben.

Anschluss von Adam DYN-StatusBus

Adam DYN-StatusBus kann als Info-Version oder mit StatusBus eingesetzt werden.

Adam arbeitet als Info-Version, wenn die StatusBus-Adresse 0 ist und solange an Pin 5 kein StatusBus-Master erfasst wird. In diesem Modus ist Pin 5 HIGH, wenn Eva erfasst ist, ansonsten LOW.

Adam arbeitet als StatusBus-Version, wenn die StatusBus-Adresse >0 ist oder StatusBus-Master erfasst wurde (StatusBus-Adresse 0 und keine Eva im Erfassungsbereich). StatusBus-Statusbit, in Pluto verfügbar, repräsentiert dieselbe Information wie Info.

Über Pin 5 können bis zu 30 Einheiten an einen StatusBus-Master angeschlossen werden. Er bleibt in diesem Modus, bis die StatusBus-Adresse rückgesetzt wird, entweder durch Pluto Manager oder mit dem FIXA-Addressierungswerzeug.

Für weitere Informationen über StatusBus-Master und die Programmierung ziehen Sie das Pluto Benutzerhandbuch auf www.abb.com/jokabsafety zurate.

Installation und Montage

Eva kann im Verhältnis zu Adam auf verschiedene Weisen gedreht werden; siehe folgende Abbildung.

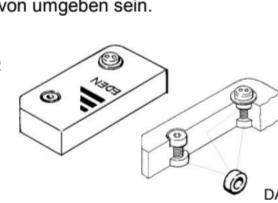


Erfassungsabstand
zwischen Adam und Eva: 0-15 mm ± 2 mm
Empfohlener Erfassungsabstand: 7 mm
Mindestabstand zwischen zwei Eden-Paaren: 100 mm

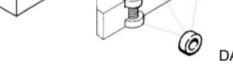
Vorsicht! Der Erfassungsabstand kann beeinträchtigt werden, wenn Eden nahe an Metallen montiert wird. Zur Verhinderung von Störungen wird die Montage der Distanzplatte DA 1B empfohlen. Der Eden kann auf Metall montiert werden, sollte aber nicht davon umgeben sein.

Montage

Montage mit einer Schutzplatte (DA 1B) für Adam M12 mittels vorverdrahtem, umgesetztem M12-Stecker.



Montage mit zwei Schutzplatten (DA 1B) für Adam M12 mittels selbst konfektioniertem M12-Stecker.



Falsche Montage ohne Schutzplatte kann den Sensor permanent schädigen.

Montageanleitung

- Befestigen Sie jeden Sensor mit zwei M4-Schrauben. Es werden Sicherheitsschrauben SM4 x 20 (2TLA020053R4200) empfohlen. Der Distanzring DA 2B muss verwendet werden, um Eden physisch vor Beschädigungen zu schützen.
- Ziehen Sie die Schraube mit einem max. Drehmoment von 1.0 Nm an.
- Sichern Sie die Schraube z. B. mit Loctite, um eine leichte Demontage zu verhindern (siehe Risikobeurteilung).
- Ziehen Sie den M12-Stecker mit einem max. Drehmoment von 0.6 Nm an. Für eine feste Verbindung empfiehlt sich die Verwendung eines Drehmomentenschlüssels.

Einlernen des Codes

Prüfung der Sicherheitsfunktionen

- Öffnen Sie Eden-Ausgang, indem Sie Eva von Adam fort bewegen. Die LED wird rot leuchten, sobald Eva den Erfassungsbereich von Adam verlassen hat.
- Bringen Sie Eva wieder in den Erfassungsbereich des Adam.
- Unterbrechen Sie den dynamischen Sicherheitskreis vor dem zu überprüfenden Sicherheitssensor. Die LED blinkt nun abwechselnd grün und rot.
- Stellen Sie die dynamische Sicherheitsschaltung wieder her. Die LED leuchtet grün, wenn der Sicherheitskreis vor diesem Gerät nicht unterbrochen ist.
- Ein zusätzlicher Funktions-test kann durchgeführt werden, indem Eva langsam von Adam weg bewegt wird. Die LED beginnt schnell grün zu blinken, sobald Eva 2 mm vom maximalen Erfassungsbereich des Adam entfernt ist.

Wartung

Achtung! Die Sicherheitsfunktionen und die Mechanik müssen regelmäßig, doch mindestens einmal jährlich getestet werden, um zu bestätigen, dass alle Sicherheitsfunktionen korrekt funktionieren (EN 62061:2005).

Achtung! Bei Defekten oder Produktschäden wenden Sie sich bitte an ABB Jokab Safety. Versuchen Sie nicht, ein defektes Produkt zu reparieren, da dies zu weiteren Schäden am Produkt führen kann, die die Sicherheit des Geräts beeinträchtigen, was wiederum zu schweren Verletzungen führen kann.



Mindestsicherheitsabstand

Bei Verwendung von verriegelnden Schutzeinrichtungen ohne sichere Zuhaltung z. B. von Türen zum Gefährdungsbereich, muss der geringste, zulässige Sicherheitsabstand zwischen der geschützten Öffnung und der Gefahr bringenden Bewegung errechnet werden.

Hinweis: Einzelheiten entnehmen Sie der Originalbetriebsanleitung EN ISO 13855:2010, die spezifisierte Werte EN ISO 13857:2008.

LED-Anzeige

LED auf Adam	Beschreibung	Sicherheitsschaltung
grün	gültige Eva innerhalb des Erfassungsbereichs	geschlossen
grün blinkend	gültige Eva innerhalb des Erfassungsbereichs, wartet auf Rückstellung	offen
rot/grün blinkend	gültige Eva innerhalb des Erfassungsbereichs, kein gültiges Eingangssignal	offen
rot	gültige Eva außerhalb des Erfassungsbereichs	offen
schnelles, grünes Blinken	gültige Eva befindet sich innerhalb von 2 mm zum maximalen Schaltabstand	geschlossen
schnelles, rotes Blinken	Fehlersicherer Modus	offen
rotes Blinken	keine Eva programmiert	offen
Doppelblinking, rot 0,1/1,20,11/0,67 s, ein/aus/en/aus	Sensor in StatusBus-Modus, aus. "Slave betriebsbereit" Adresse 0.	Eva befindet sich während der Adressierung außerhalb des Erfassungsbereichs.
Doppelblinking, grün 0,1/1,20,11/0,67 s, ein/aus	Sensor in StatusBus-Modus, ein. Adresse 0.	Adressiert von 1-30 zu 0.

Aus für 5 s, dann flackern

Blinken 0,071,9 s, ein/aus

Aus für 5 s, dann flackern

Blinken 0,071,9 s, ein/aus

Aus für 5 s, dann flackern

Blinken 0,071,9 s, ein/aus

Aus für 5 s, dann flackern

Blinken 0,071,9 s, ein/aus

Aus für 5 s, dann flackern

Blinken 0,071,9 s, ein/aus

Aus für 5 s, dann flackern

Blinken 0,071,9 s, ein/aus

Aus für 5 s, dann flackern

Blinken 0,071,9 s, ein/aus

Aus für 5 s, dann flackern

Blinken 0,071,9 s, ein/aus

Aus für 5 s, dann flackern

Blinken 0,071,9 s, ein/aus

Aus für 5 s, dann flackern

Blinken 0,071,9 s, ein/aus

Aus für 5 s, dann flackern

Blinken 0,071,9 s, ein/aus

Aus für 5 s, dann flackern

Blinken 0,071,9 s, ein/aus

Aus für 5 s, dann flackern

Blinken 0,071,9 s, ein/aus

Aus für 5 s, dann flackern

Blinken 0,071,9 s, ein/aus

Aus für 5 s, dann flackern

Blinken 0,071,9 s, ein/aus

Aus für 5 s, dann flackern

Blinken 0,071,9 s, ein/aus

Aus für 5 s, dann flackern

Blinken 0,071,9 s, ein/aus

Aus für 5 s, dann flackern

Blinken 0,071,9 s, ein/aus

Aus für 5 s, dann flackern

Blinken 0,071,9 s, ein/aus

Aus für 5 s, dann flackern

Blinken 0,071,9 s, ein/aus

Aus für 5 s, dann flackern

Blinken 0,071,9 s, ein/aus

Aus für 5 s, dann flackern

Blinken 0,071,9 s, ein/aus

Aus für 5 s, dann flackern

Blinken 0,071,9 s, ein/aus

Aus für 5 s, dann flackern

Blinken 0,071,9 s, ein/aus

Aus für 5 s, dann flackern

Blinken 0,071,9 s, ein/aus

Aus für 5 s, dann flackern

Blinken 0,071,9 s, ein/aus

Aus für 5 s, dann flackern

Blinken 0,071,9 s, ein/aus

Aus für 5 s, dann flackern

Blinken 0,071,9 s, ein/aus

Aus für 5 s, dann flackern

Blinken 0,071,9 s, ein/aus

Aus für 5 s, dann flackern

Blinken 0,071,9 s, ein/aus

Aus für 5 s, dann flackern

Blinken 0,071,9 s, ein/aus

Aus für 5 s, dann flackern

Blinken 0,071,9 s, ein/aus

Aus für 5 s, dann flackern

Blinken 0,071,9 s, ein/aus

Aus für 5 s, dann flackern

Blinken 0,071,9 s, ein/aus

Aus für 5 s, dann flackern

Blinken 0,071,9 s, ein/aus

Aus für 5 s, dann flackern

Blinken 0,071,9 s, ein/aus

Aus für 5 s, dann flackern

Blinken 0,071,9 s, ein/aus

Aus für 5 s, dann flackern

Blinken 0,071,9 s, ein/aus

Aus für 5 s, dann flackern

Blinken 0,071,9 s, ein/aus

Aus für 5 s, dann flackern

Blinken 0,071,9 s, ein/aus

Aus für 5 s, dann flackern

Blinken 0,071,9 s, ein/aus

Aus für 5 s, dann flackern

Blinken 0,071,9 s, ein/aus

Eden DYN – StatusBus

Sensore di sicurezza codificato senza contatto



[EN] The complete original instructions can be found at:
 [SV] Den kompletta bruksanvisningen i original finns på:
 [DE] Die komplette Originalbetriebsanleitung ist zu finden unter:
 [IT] Le istruzioni originali complete si trovano qui:
 [FR] La notice originale intégrale est disponible sur:
 [ES] La versión original de las instrucciones está disponible en:
www.abb.com/jokabsafety

Descrizione

Il sensore Eden DYN è composto da due dispositivi separati, Adam ed Eva, destinati all'uso come dispositivo interbloccato per cancelli, portelli ecc. Eva è disponibile in due versioni, generale o codifica unica. Eden DYN soddisfa i requisiti di codifica secondo la norma EN ISO 14119:2013 in materia di protezione dalla manipolazione.

Adam DYN Status ha una funzione di statusbus non sicuro, ma può essere anche utilizzato come Adam DYN Info.

Collegamenti elettrici

Adam DYN-Status M12-5

Adam DYN StatusBus è dotato di un collegamento statusbus sul pin 5, che comunica la presenza di Eva. Quando Eva è in contatto con Adam, l'output dati dell'unità (pin 5) è impostato su alto (+24 VDC).

Avvertenza! Il segnale non è un segnale affidabile e non deve mai essere utilizzato per scopi di sicurezza.

NB: È obbligatorio usare cavo schermato tra questa unità ed il resto del circuito di sicurezza.

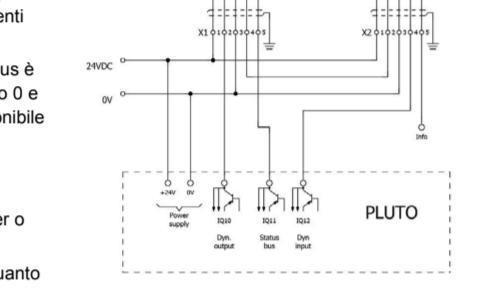


Connettore M12:
(maschio a 5 poli)

- 1) Marrone: +24 VDC
- 2) Bianco: Segnale dinamico in entrata

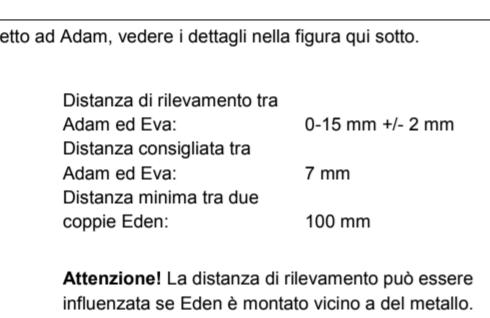
- 3) Blu: 0 VDC
- 4) Nero: Segnale dinamico in uscita

- 5) Grigio: Info/StatusBus



PLUTO

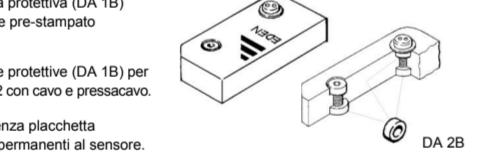
Eva può essere posizionata in un numero di modi diversi rispetto ad Adam, vedere i dettagli nella figura qui sotto.



Distanza di rilevamento tra Adam ed Eva: 0-15 mm +/- 2 mm
 Distanza consigliata tra Adam ed Eva: 7 mm
 Distanza minima tra due copie Eden: 100 mm

Attenzione! La distanza di rilevamento può essere influenzata se Eden è montato vicino a del metallo.

Per prevenire questo effetto, utilizzare la piastra distanziatrice DA 1B. Eden può essere montato su metallo, ma non deve essere circondato.



Montaggio

Montaggio con una placchetta protettiva (DA 1B) per Adam M12 con connettore pre-stampato collegato M12.

Montaggio con due placchette protettive (DA 1B) per Adam M12 con connettore M12 con cavo e presacavo.

Un montaggio non corretto senza placchetta protettiva può causare danni permanenti al sensore.

Procedura di montaggio

1. Fissare ogni sensore con due viti M4. Si consiglia la vite di sicurezza SM4x20 (2TLA020053R4200). È necessario utilizzare il distanziatore di montaggio DA 2B per proteggere fisicamente Eden da danni.
2. Utilizzare una coppia di serraggio massima di 1.0 Nm sulle viti.
3. Bloccare la vite con Locite o simili se necessario per impedire che lo smontaggio sia facile (fare riferimento alla valutazione dei rischi).
4. Serrare il contatto M12 con una coppia di serraggio massima di 0.6 Nm. Si consiglia di utilizzare una chiave dinamometrica per ottenere la coppia corretta.

Imparare

Il codice

Adam viene consegnato senza codice e deve essere programmato con il codice da un Eva (codificato in maniera generale o unica). Il codice del primo Eva elevato da Adam viene automaticamente programmato non appena Eva è entro la distanza di rilevamento.

Come programmare un nuovo Adam senza codice, con il codice di un nuovo Eva:

1. Portare l'Eva nell'area di rilevamento di Adam.
2. Collegare l'Adam senza codice all'alimentazione.
3. Il LED su Adam diventa verde quando la procedura di programmazione è terminata.

Manutenzione

Avvertenza! Collaudare le funzioni di sicurezza ed i componenti meccanici a intervalli regolari, almeno una volta all'anno per verificare che le funzioni di sicurezza funzionino correttamente (EN 62061:2005).

Avvertenza! In caso di guasto o di danneggiamento del prodotto, contattare ABB Jokab Safety. Non tentare di riparare il prodotto, poiché ciò potrebbe causare danni permanenti, deteriorando la sicurezza del dispositivo, il che potrebbe a sua volta comportare gravi danni al personale.

Dimensioni

Coppia di avitamento: 1.0 Nm

Peso: Adam: 80 g
 Eva: 70 g

Colore: Giallo, testo grigio

Isteresi: 1-2 mm

Distanza di rilascio assicurato (S_{d}): 25 mm

Distanza di funzionamento assicurato (S_{da}): 10 mm

Distanza di funzionamento nominale (S_n): 15 +/- 2 mm

NB: Tutte le misure in millimetri

Verifica delle funzioni di sicurezza

1. Interrumpere l'output di Eden spostando Eva lontano da Adam. Il LED diventerà rosso quando Eva è fuori dall'area di rilevamento di Adam.
2. Eliminare l'interruzione riportando Eva entro la distanza di rilevamento di Adam.
3. Interrumpere il circuito di sicurezza dinamico a monte dell'unità da verificare. Il LED lampeggerà tra verde e rosso.
4. Ripristinare il circuito dinamico di sicurezza. Il LED sarà verde se il circuito di sicurezza a monte di questa unità non è interrotto entro la distanza di rilevamento di Adam.
5. Un'ulteriore verifica può essere effettuata allontanando lentamente Eva da Adam. Il LED lampeggerà velocemente verde quando Eva è a 2 mm dalla distanza massima di rilevamento di Adam.

Dichiarazione di conformità CE

ABB Jokab Safety dichiara che Eden DYN è conforme alle direttive 2006/42/CE, 2011/65/UE, 2014/30/UE, come indicato nella Dichiarazione di conformità disponibile sul sito www.abb.com/jokabsafety

Dimensioni

Misura: 15.2 x 36 x 60 mm

Altezza: 12 mm

Larghezza: 21 mm

Profondità: 30 mm

Materiali: Polibutilene tereftalato (PBT)
 Stampo: Epoxy

Connettore: Maschio M12 a 5 poli
 Coppia: 0.6 Nm

Montaggio: Coppia di avitamento: 1.0 Nm

Peso: Adam: 80 g
 Eva: 70 g

Colore: Giallo, testo grigio

Isteresi: 1-2 mm

Distanza di rilascio assicurato (S_{d}): 25 mm

Distanza di funzionamento assicurato (S_{da}): 10 mm

Distanza di funzionamento nominale (S_n): 15 +/- 2 mm

NB: Tutte le misure in millimetri

La descrizione e l'esempio mostrano come funziona e come può essere usato il prodotto. Ciò non significa che esso soddisfi i requisiti per tutti i tipi di macchina e di processo. L'acquirente/utente è responsabile che il prodotto sia installato e utilizzato secondo le norme e regole vigenti. Ci si riserva il diritto di apportare modifiche al prodotto e alla documentazione senza preavviso.

Eden DYN – StatusBus

Sensore di sicurezza codificato senza contatto

[EN] The complete original instructions can be found at:
 [SV] Den kompletta bruksanvisningen i original finns på:
 [DE] Die komplette Originalbetriebsanleitung ist zu finden unter:
 [IT] Le istruzioni originali complete si trovano qui:
 [FR] La notice originale intégrale est disponible sur:
 [ES] La versión original de las instrucciones está disponible en:
www.abb.com/jokabsafety

Indicazione LED

LED su Adam	Descrizione	Circuito di sicurezza
Verde	Eva valido nell'area di rilevamento	Chiuso
Verde lampeggiante	Eva valido nell'area di rilevamento, in attesa di riamoro	Aperto
Lampeggiante rosso/verde	Eva valido nell'area di rilevamento, nessun segnale valido	Aperto
Rosso	Eva valido fuori dall'area di rilevamento	Aperto
Verde lampeggiante veloce	Un Eva valido è entro 2 mm della distanza massima di rilevamento	Chiuso
Rosso lampeggiante veloce	Modalità failsafe	Aperto
Rosso lampeggiante	Nessun Eva programmato	Aperto
Doppio flash, rosso 0.11/0.20/1.1/0.67 s, on/off/on/off	Sensore in modalità StatusBus, off. "Slave pronto" Indirizzo 0.	Eva è fuori dalla distanza di rilevamento durante l'indirizzamento
Doppio flash, verde 0.11/0.20/1.1/0.67 s, on/off/on/off	Sensore in modalità StatusBus, on. Indirizzo 0.	Indirizzato da 1-3 a 0.
Fuori per 5 s, quindi lampeggiamento tremolante 0.071-0.9 s, on/off	Sensore in modalità StatusBus, on. Modalità Teach.	Il lampeggiamento di solito dura 1-4 secondi durante il processo di indirizzamento (teach).

Il sensore Eden DYN è composto da due dispositivi separati, Adam ed Eva, destinati all'uso come dispositivo interbloccato per cancelli, portelli ecc. Eva è disponibile in due versioni, generale o codifica unica. Eden DYN soddisfa i requisiti di codifica secondo la norma EN ISO 14119:2013 in materia di protezione dalla manipolazione.

Adam DYN Status ha una funzione di statusbus non sicuro, ma può essere anche utilizzato come Adam DYN Info.

Collegamenti elettrici

Adam DYN-Status M12-5

Adam DYN StatusBus è dotato di un collegamento statusbus sul pin 5, che comunica la presenza di Eva. Quando Eva è in contatto con Adam, l'output dati dell'unità (pin 5) è impostato su alto (+24 VDC).

Avvertenza! Il segnale non è un segnale affidabile e non deve mai essere utilizzato per scopi di sicurezza.

NB: È obbligatorio usare cavo schermato tra questa unità ed il resto del circuito di sicurezza.

Collegamento di Adam DYN-StatusBus

Adam DYN-StatusBus può essere utilizzato in versione Info o con StatusBus.

Adam funzionerà in versione Info se l'indirizzo StatusBus è 0 e fintanto che non viene rilevato nessun Master StatusBus sul pin 5. In questo modo, il pin 5 è alto quando Eva è presente, altrimenti basso.

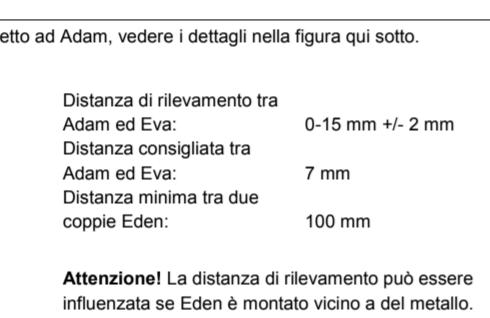
Adam funzionerà in versione StatusBus se l'indirizzo StatusBus è >0 o è stato rilevato un Master StatusBus (StatusBus indirizzo 0 e nessun Eva nel raggio d'azione), StatusBus bit di stato, disponibile in Pluto, rappresenta le stesse informazioni di Info.

È possibile collegare fino a 30 unità ad un master StatusBus attraverso il pin 5. Rimarrà in questa modalità fino a quando l'indirizzo StatusBus viene azzerato, attraverso Pluto Manager o con lo strumento di indirizzamento FIXA.

Per ulteriori informazioni consultare il manuale di Pluto per quanto riguarda al master StatusBus e alla programmazione su www.abb.com/jokabsafety.

Installazione e montaggio

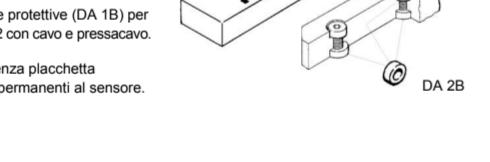
Eva può essere posizionata in un numero di modi diversi rispetto ad Adam, vedere i dettagli nella figura qui sotto.



Distanza di rilevamento tra Adam ed Eva: 0-15 mm +/- 2 mm
 Distanza consigliata tra Adam ed Eva: 7 mm
 Distanza minima tra due copie Eden: 100 mm

Attenzione! La distanza di rilevamento può essere influenzata se Eden è montato vicino a del metallo.

Per prevenire questo effetto, utilizzare la piastra distanziatrice DA 1B. Eden può essere montato su metallo, ma non deve essere circondato.



Montaggio

Montaggio con una placchetta protettiva (DA 1B) per Adam M12 con connettore pre-stampato collegato M12.

Montaggio con due placchette protettive (DA 1B) per Adam M12 con connettore M12 con cavo e presacavo.

Un montaggio non corretto senza placchetta protettiva può causare danni permanenti al sensore.

Procedura di montaggio

1. Fissare ogni sensore con due viti M4. Si consiglia la vite di sicurezza SM4x20 (2TLA020053R4200). È necessario utilizzare il distanziatore di montaggio DA 2B per proteggere fisicamente Eden da danni.
2. Utilizzare una coppia di serraggio massima di 1.0 Nm sulle viti.
3. Bloccare la vite con Locite o simili se necessario per impedire che lo smontaggio sia facile (fare riferimento alla valutazione dei rischi).
4. Serrare il contatto M12 con una coppia di serraggio massima di 0.6 Nm. Si consiglia di utilizzare una chiave dinamometrica per ottenere la coppia corretta.

Imparare